

Perlas, despues que este testigo lo había ya descubierto, é allí rescataron perlas y las llevaron á Castilla, como en la pregunta se contiene. Preguntado como la sabe, dijo que lo sabe porque él ya lo había descubierto é visto, porque fué el primer hombre que vino á descubrir.

Nicolás Pérez, maestre del navío del Rey, vecino de esta villa de Santo Domingo, de edad de más de 35 años, dió su declaracion en la misma villa en miércoles 9 de Febrero de 1513, y dice que al tiempo que Cristóbal Guerra y Pero Alonso Niño fueron á descubrir, este testigo iba asimismo con la flota de Hojeda é Juan de la Cosa, á descubrir, é partieron primero Hojeda é Juan de la Cosa del puerto de Santa María, é Pero Alonso Niño é Cristóbal Guerra partieron despues poco tiempo del condado (de Niebla), é entrámbas flotas fueron á barlovento de Pária, y la una fué por una parte y la otra, por otra, y que la flota en que este testigo iba, que era de Alonso de Hojeda, llegó primero á la vista de la tierra de Pária; pero que no desembarcaron allí, salvo pasaron adelante; é que dende á quince días llegaron Cristóbal Guerra é Pero Alonso Niño, y entraron dentro en Pária á la parte donde el Almirante había llegado, é allí tomaron brasil, é saliéronse é fuéronse á la Margarita, á la cual el Almirante no había llegado, é allí rescataron las perlas é se volvieron á Castilla: é dende á pocos días la flota en que iba este testigo, asimismo fué á Castilla, é allí se hallaron la gente de la una flota é de la otra, é placticaron las cosas de sus viages: que allí supo este testigo lo que dicho tiene.

Rodrigo de Bastidas, vecino de esta villa de Santo Domingo, de edad de 40 años, poco más ó ménos, dió su declaracion en la misma villa el mártes 1.º de Marzo de 1513; y dice, que lo que sabe desta pregunta es que Pero Alonso Niño fué en compañía del Almirante D. Cristóbal Colon al tiempo que descubrió la Pária y la Margarita, donde hobieron noticia que había perlas en aquella provincia, é de allí se vinieron el dicho Almirante é el dicho Pero Alonso Niño y los que con él iban, á esta isla Española; é de aquí se fué el dicho Pero Alonso á Castilla, é pidió licencia á S. A. para venir con un navío á descubrir, é se vino á la ciudad de Sevilla, é contrató con Luis Guerra, cambiador, el dinero para que le armase un navío, porque él tenía poca posibilidad para venir á descubrir; é el dicho Luis de Guerra se lo armó, con tanto que viniese por capitán del dicho navío, su hermano Cristóbal Guerra, é así vinieron juntos el dicho Per Alonso é Cristóbal Guerra, é fueron á la Margarita é de allí á Pária, porque es casi junto, é allí y en la tierra que dicen firme, se rescataron las perlas que llevaron á Castilla. Pregutando como lo sabe, dijo que porque vido hacer la dicha contratacion entre los dichos Pero Alonso Niño y Luis Guerra en Sevilla, y porque lo oyó decir á muchas personas de las que fueron en aquellos viages; é porque fué público é notorio, y lo al contenido en la dicha pregunta dijo que no sabe más de lo que dicho tiene.

* Diego de Porras, pagador de Melilla, vecino de Sevilla, de edad de 31 años,

dió su declaración en esta ciudad en 23 de Febrero de 1513; y dijo, que dende cierto á cierto tiempo que Colon había venido de descubrir, fué á descubrir Guerra con Niño por piloto, é desde á un año se dijo volvieron al puerto de Bayona en Galicia, de do vinieron con perlas rescatadas en Cumaná y Margarita á dar razon dellas al obispo D. Juan Fonseca, y de lo descubierto.

* Juan Martín, flamenco, vecino de Moguer, de edad de 30 años, dió su declaración en Pálos á 1.º de Octubre de 1515, dice que fué con Guerra, que este tomó posesion de la tierra por SS. AA. do nadie había estado, y descubrió el rescate de las perlas.

* Arias Pérez, vecino de Pálos, de 45 años de edad, declaró en la misma villa en 1.º de Octubre de 1515, que oyó decir al mismo Niño y otros marineros, que no fué con el Almirante cuando descubrió á Pária.

4.ª *Si saben que los dichos Cristóbal Guerra é Pero Alonso Niño descubrieron el rescate de las perlas, é las rescataron é aportaron á Galicia, é de allí vinieron á Sevilla é dieron cuenta dellas á D. Juan de Fonseca, que tenia cargo por SS. AA., é pagaron la parte que á SS. AA. pertenecía, é si saben que al tiempo que los susodichos rescataron las dichas perlas, el dicho Almirante no había entrado ni tocado en aquellos lugares ni partes (1).*

Pruébese con cuatro testigos.

5.ª *Si saben que en este tiempo Alonso de Hojeda é Juan de la Cosa, piloto, é los que con él fueron, descubrieron en la costa de Tierra-firme hacia el poniente desde los Frailes é los Gigantes fasta la parte que agora se llama Coquibacoa, é que ántes desto el dicho Almirante, ni otras personas algunas no habían tocado en la dicha costa, ni en las dichas tierras que los dichos Juan de la Cosa é Alonso de Hojeda descubrieron, é que los despachó é mandó ir el dicho D. Juan de Fonseca, que agora es obispo de Búrgos, que tenia el cargo por SS. AA., é que los dichos Juan de la Cosa ni Hojeda no habían navegado con el dicho Almirante en aquel viage en que dice que vino á la boca del Drago, é que lo que descubrieron fué por su saber é industria.*

(1) De la Real cédula ó documento para proceder contra los que defraudando del quinto impuesto para SS. AA. habían hecho ocultaciones de sus rescates en los descubrimientos de Cristóbal Guerra, vecino de Sevilla; mandando además que el Corregidor de Bayona le entregase los efectos retenidos allí, y la gente necesaria para llevar su carabela á aquella ciudad, resulta que Cristóbal Guerra tuvo el encargo de receptor de SS. AA. en el primer viage que hizo, y que á pedimento suyo se practicó la averiguacion de las perlas, oro y aljófar que ocultaron varias personas que fueron con él: que un comisionado, á quien se dirige la Real cédula, y Juan de Vergara pasaron á Bayona de Galicia á hacer la pesquisa y recoger lo que se pudiese de dichas ocultaciones, ó estuviese ya depositado en el corregidor de aquel pueblo, para conducirlo todo á Sevilla en la misma carabela de Guevara, á cuyo fin se mandaron entregar á Vergara las velas, los pertrechos y la gente necesaria para su gobierno. Infírese de esto que Vergara era persona de la confianza de Guerra, y que pudo entónces instruirse de las circunstancias de su viage: lo que dá mayor probabilidad á nuestra conjetura de la nota 3.ª, de que no fué Hojeda sino Guerra quien primero reconoció la isla de la Margarita.

Andres de Morales, piloto, vecino de esta villa de Santo Domingo, dice que sabe lo en la dicha pregunta contenido. Preguntado como lo sabe, dijo que lo sabe porque ha hablado muchas veces con Juan de la Cosa, piloto, é con Alonso de Hojeda en las navegaciones de aquel viage, y despues este testigo lo ha andado é navegado muchas veces, é ha visto ser verdad la relacion que los sobredichos le habían fecho, que fué que partieron de la isla del Hierro que es en la isla de Canaria, y fueron á dar en la tierra firme encima de la provincia de Pária, é descurrieron por la costa abajo á la dicha provincia de Pária, y pasaron más abajo á la dicha isla Margarita é de Ayarmada, Maracapana, descubriendo la Costa hasta el dicho cacique Aiaraité (1) donde el dicho Cristóbal Guerra había llegado, é de allí descurrieron á la provincia de Quinquibacoa, hasta el cabo de la Vela, el cual nombre le pusieron los dichos Juan de la Cosa é Hojeda, y que de allí se vinieron á esta isla Española.

Alonso de Hojeda dice, que la verdad de esta pregunta es que este testigo es el dicho Hojeda, que vino á descubrir el primero hombre que vino á descubrir despues que el Almirante, é descubrió al mediodía la tierra-firme, é corrió por ella así 200 leguas hasta Pária, é salió por la boca del Drago, é allí conoció que el Almirante había estado en la isla de la Trinidad junto con la boca del Drago, é de allí corrió é descubrió la costa de la tierra firme, fasta el golfo de las perlas é aojó la isla Margarita y la anduvo por tierra á pié, porque conoció que el Almirante no sabía della nada más de habella visto yendo su camino, é de ahí fué descubriendo toda aquella costa de la tierra firme desde los Frailes hasta en par de las islas de los Gigantes, el golfo de Venecia que es en la tierra firme, y la provincia Quinquibacoa, y en toda esta tierra firme 200 leguas ántes de Pária, é de la de Pária hasta las perlas, é desde las perlas hasta Quinquibacoa: que lo que este testigo descubrió, nunca nadie lo había descubierto ni tocado en ello así el Almirante como otra persona, y que en este viage que este dicho testigo hizo, trujo consigo á Juan de la Cosa, piloto, é Morigo Vespuche é otros pilotos: que fué despachado este testigo para el dicho viage por mandado del dicho D. Juan de Fonseca, obispo de Palencia, por mandado de SS. AA.

Diego Fernandez Colmenero, vecino de Pálos, de edad de 45 años dió su declaración en la misma villa en 1.º de Octubre de 1515: dice, que sabe fueron á descubrir y descubrieron los contenidos en la pregunta en la tierra firme por su buena industria é saber, y descubrieron mucha cantidad de tierra que nadie la había descubierto ántes ni despues, é que fueron por mandado del Rey con licencia é despacho del obispo Don Juan Fonseca, y que lo sabe porque fué uno de ellos.

(1) En la declaración que dió este testigo á la tercera pregunta le llama *Coyaraité*, que es el cacique con quien estuvo Cristóbal Guerra.

Cristóbal García, vecino de Pálos, de edad de 45 años, dió su declaracion en esta villa en 1.º de Octubre de 1515: dice que lo que sabe de su contenido es, que al tiempo quel dicho Hojeda é Juan de la Cosa vinieron á descubrir de tierra firme, este testigo estaba en Santo Domingo, é allí vinieron los sobredichos en un barquete, que habian perdido los navíos, é con obra de quince ó veinte hombres, que los otros se les habian muerto ó quedado, é que allí oyó decir que los dichos Juan de la Cosa é Hojeda habian descubierto en la tierra firme, y que traían mucho oro, é lo que descubrieron que fué mas adelante que nadie habia descubierto, é que esto lo oyó decir á los dichos marineros, é que ende venían del dicho viage, é que no sabe mas de lo contenido en la dicha pregunta.

* Arias Perez dice que sabe su contenido, y que Juan de la Cosa y Hojeda contenidos en ella, no habian ido con el Almirante el viage que dice de la boca del Drago.

* Nicolás Perez, maestre del navio del Rey, fué en este viage, y lo sabe.

* Anton García, piloto, vecino de Triana, de edad 45 años poco más ó ménos, dió su declaracion en Sevilla en martes 1.º de Marzo de 1513: idem.

6.ª *Item: si saben que despues desto Rodrigo de la Bastidas é Juan de la Cosa descubrieron por su industria é saber en la dicha tierra firme más al poniente, la parte que llaman Urabá donde es la provincia del Darien, é que trujeron á Alcalá de Henares la muestra de oro é las otras cosas que hallaron en la dicha tierra, é allí lo dieron por mandado de S. A., é fueron despachados por el dicho D. Juan de Fonseca, é cuando volvieron, estaba ya en la dicha corte el dicho obispo, é allí pagaron lo que pertenecía á S. A., lo cual fasta entónces no habia sido descubierto por ninguna persona, é si saben que los dichos Bastida é Juan de la Cosa nunca habian navegado con el dicho Almirante cuando dicen que descubrió á Pária.*

Alonso de Hojeda dice, que Rodrigo de Bastida é Juan de la Cosa partieron á descubrir estando este dicho testigo aparejando para volver á descubrir, é que el dicho Rodrigo de Bastida é Juan de la Cosa partieron primero quel, é fueron á la costa de la tierra firme, que es donde este testigo habia acabado de descubrir el primer viage, é dende allí fueron é descubrieron por la costa de la tierra firme desde Quinquibacoa que este testigo descubrió, é descubrieron fasta el golfo de Urabá, que es el Darien, é de allí descubrieron más al poniente por la costa de la tierra firme fasta el puerto de Retrete, donde agora tiene hecha la fuerza Nicuesa, é que desde allí se volvieron á dar cuenta á S. A. como en la pregunta se contiene: é que lo sabe porque este testigo vino á descubrir tras los dichos Rodrigo de Bastida é Juan de la Cosa: que hizo el mismo viage que ellos, descubriendo la misma costa é tierra firme, no sabiendo que por allí iban los sobre dichos, é que en una nao de las que este testigo llevaba, descubrieron el golfo de Urabá é el Darien fasta el puerto del Retrete, donde agora está Nicuesa; é que dende allí se volvió el que iba

en ella, que era Anton García, piloto, á dar cuenta á este testigo que lo habia enviado, que estaba más atras del golfo de Urabá, haciendo una fuerza para dende allí ir á descubrir, é que toda esta costa y la tierra firme y el golfo de Urabá y el Darien el Almirante ni otra persona no lo habia descubierto (1).

Rodrigo de Bastidas dice, que sabe lo en dicha pregunta contenido, porque este testigo es Rodrigo de Bastidas contenido en la dicha pregunta, é fué por capitan el dicho viage, é llevó por piloto al dicho Juan de la Cosa, é vió lo contenido en la dicha pregunta.

Pedro de Ledesma, piloto, dice que vido que los dichos Rodrigo de Bastidas é Juan de la Cosa descubrieron la tierra del Darien, que es dentro del golfo de Urabá en la banda del norueste: lo cual sabe porque al tiempo que venian de descubrir los dichos Rodrigo de Bastidas é Juan de la Cosa este viage, los vido este testigo pasar en sus navíos, é que este testigo estaba entónces con el dicho D. Cristóbal Colon, Almirante, atras del mismo golfo de Urabá hácia el norueste, é vido este testigo quel dicho D. Cristóbal Colon no allegó ni descubrió al dicho Darien ni Urabá, porque el dicho Almirante no pasó de 13 grados é medio, y el dicho Urabá y el Darien estan 9 grados é medio, é que esto es lo que sabe (2).

* Andrés de Morales, piloto, lo sabe: fué en el viage.

* Juan Rodriguez, piloto, fué en el viage, y dice que Bastidas descubrió desde la parte del sur de Urabá hasta el Darien, que es al poniente.

* Diego de Porras, pagador, contesta: y que venido Bastidas, trajo grande muestra de oro.

* Juan de Noya, tonelero, vecino de Sevilla de edad de 42 años, dió su declaracion en esta ciudad en 21 de Marzo de 1513: contesta.

* Arias Pérez dice que Bastidas ni Cosa no fueron con el Almirante cuando descubrió á Pária, y sabe lo demas porque se hallaba en la Española cuando volvió por allí Bastidas con oro y joyas, y le enseñaron el dibujo de la tierra que habian descubierto.

7.ª *Item: si saben que Vicenti Añez Pinzon é los que con él fueron á descubrir, descubrieron hacia la parte de levante á la costa que está descubierta, hasta la punta que llaman de Sta. Cruz é de S. Agustin, é de aquí entre la boca del rio grande donde hallaron el agua dulce que entraba en la mar, é quel Almirante ni otra persona de estos reinos nunca ántes descubrieron aquella costa, salvo el dicho Vicenti Añez por su industria, é quel dicho Vicenti Añez no vino con el dicho Almirante cuando dice que descubrió á Pária.*

Vicente Yañez Pinzon, capitan de SS. AA., vecino de Sevilla en Triana, de más

(1) Véanse al fin las *Observaciones* sobre estas probanzas, Observ. I.

(2) Véase la Observacion II.